

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2001-2002

10 OKTOBER 2001

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, wat de plaatsvervangende raadsheeren betreft

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW **de T' SERCLAES**

De commissie voor de Justitie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 10 oktober 2001 in aanwezigheid van de minister van Justitie.

I. PROCEDURE

Het wetsontwerp waarop de verplicht bicamerale procedure van toepassing is, werd door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen op 19 juli

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Dubié, voorzitter; de dames De Schamphelaere, Kaçar, Leduc, de heren Mahoux, Monfils, de dames Nyssens, Staveaux-Van Steenberghe, Vanlerberghe en de T' Serclaes, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de dames de Bethune en Van Riet.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-878 - 2000/2001 :

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

10 OCTOBRE 2001

Projet de loi modifiant l'article 211 du Code judiciaire et la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne le cadre des conseillers suppléants

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR MME **de T' SERCLAES**

La commission de la Justice a examiné le présent projet de loi lors de sa réunion du 10 octobre 2001, en présence du ministre de la Justice.

I. PROCÉDURE

Le projet de loi, qui est soumis à la procédure obligatoirement bicamérale, a été adopté par la Chambre des représentants, le 19 juillet 2001, par 80 voix et

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Dubié, président; Mmes De Schamphelaere, Kaçar, Leduc, MM. Mahoux, Monfils, Mmes Nyssens, Staveaux-Van Steenberghe, Vanlerberghe et de T' Serclaes, rapporteuse.

2. Membres suppléants : Mmes de Bethune et Van Riet.

Voir :

Documents du Sénat :

2-878 - 2000/2001 :

Nº 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

2001 met 80 stemmen bij 48 onthoudingen en werd op 20 juli 2001 aan de Senaat overgezonden.

Dit ontwerp moet samen gelezen worden met het wetsontwerp tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken (stuk Senaat, nr. 2-879/1).

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

«Wat de wegwerking van de gerechtelijke achterstand betreft, wordt in het regeerakkoord onder andere de noodzaak onderstreept om dringend een doorlichting uit te voeren van de Brusselse rechtbanken, hoven en parketten. Op basis van die doorlichting kan de regering dan de nodige maatregelen nemen en hervormingen op de sporen zetten ter verbetering van de werking van het gerecht.

In samenwerking met de korpschefs van de zetel van en de parketten bij het hof van beroep en de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, alsook in samenwerking met de vrede- en politierechters van het arrondissement Brussel en de stafhouders van de Nederlandstalige en de Franstalige Orde van advocaten van de balie van Brussel, werd in de loop van het tweede semester van 1999 een commissie opgericht die specifiek de gerechtelijke achterstand in Brussel onder de loop moet nemen vanuit een zo breed mogelijke invalshoek. In voorkomend geval zou die commissie ook voorstellen kunnen formuleren om de toestand te regelen of te verbeteren.

Wat het hof van beroep betreft, heeft de commissie onder andere de hierna toegelichte vaststellingen gedaan.

De wet van 9 juli 1997 houdende de maatregelen teneinde de gerechtelijke achterstand weg te werken bij de hoven van beroep, leidde tot de instelling van een voorlopige regeling met aanvullende kamers. Aldus was het de bedoeling om, overeenkomstig de wet, de achterstand in een beperkte tijdspanne weg te werken via een bijkomende behandelingscapaciteit.

Door circa 5 600 dossiers met achterstand bij de gewone kamers van de hoven van beroep weg te nemen en ze naar de nieuwe behandelingsprocedure bij aanvullende kamers over te hevelen, werden de wachttijden in de gewone kamers meteen tot maximum één jaar beperkt. Ook de doorstromings- en de wachtermijn binnen het hof zelf werden aanzienlijk korter.

Teneinde die aanvullende kamers van het nodige personeel te voorzien, kregen de hoven van beroep een wettelijke personeelsformatie van plaatsvervangende raadsheren toegewezen. Het aantal plaatsvervangende raadsheren per hof werd vastgesteld naar rata van het aantal raadsheren in elk hof. Er werd dus

48 abstentions, et a été transmis au Sénat le 20 juillet 2001.

Ce projet doit être lu conjointement avec le projet de loi fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel (doc. Sénat, n° 2-879/1).

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

«Parmi les mesures à prendre dans la lutte contre l'arriéré judiciaire, l'accord de gouvernement prévoit une radioscopie urgente des tribunaux, des cours et des parquets de Bruxelles afin que le gouvernement puisse sur cette base prendre les mesures nécessaires et effectuer des réformes en vue du bon fonctionnement de la justice.

Ainsi, en coopération avec les chefs de corps du siège et des parquets près la cour d'appel et le tribunal de première instance de Bruxelles, les juges de paix et les juges de police de l'arrondissement de Bruxelles ainsi que les bâtonniers des Ordres néerlandais et français des avocats du barreau de Bruxelles, il a été créé au cours du second semestre 1999 une commission chargée d'étudier le problème spécifique de l'arriéré judiciaire à Bruxelles dans un cadre aussi large que possible et de formuler, si possible, des propositions en vue de régler ou d'améliorer la situation.

Concernant la cour d'appel, la commission a notamment constaté ce qui suit.

La loi du 9 juillet 1997 contenant des mesures en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel créait un système temporaire de chambres supplémentaires en vue de résorber cet arriéré en une durée limitée et par le biais d'une capacité de traitement supplémentaire, conformément à la loi.

En déchargeant les chambre ordinaires des cours d'appel de quelque 5 600 dossiers en retard pour les transférer dans le nouveau circuit des chambres supplémentaires, les délais d'attente dans les chambres ordinaires ont immédiatement été réduits à 1 an maximum. Les temps de circulation et les délais d'attente au sein de la cour même en ont été considérablement diminués.

Afin de pourvoir en personnel ces chambres supplémentaires, un cadre légal de conseillers suppléants a été attribué aux cours d'appel. Le nombre de conseillers par cour a été déterminé proportionnellement au nombre de conseillers effectifs dans chaque cour. Il n'a donc pas été tenu compte du

geen rekening gehouden met het aantal dossiers dat de aanvullende kamers moesten afronden op het ogenblik dat hun personeelsformatie werd vastgesteld.

Het hof van beroep te Brussel kreeg op basis van de voormelde proportionaliteitsregel 42 plaatsvervangende raadsheren toegewezen, daar waar bijvoorbeeld een ander hof van beroep 22 raadsheren kreeg toegewezen om 250 dossiers te behandelen. Het gevolg daarvan is dat in sommige ressorten de historische achterstand bijna volledig weggewerkt is in tegenstelling tot het ressort te Brussel, zoals reeds werd meegedeeld tijdens de beraadslaging over de verlenging van het mandaat van de aanvullende kamers, wat resulteerde in het koninklijke besluit van 8 februari 2001 waardoor het bestaan van de aanvullende kamers met één jaar werd verlengd. Naar aanleiding van de beslissing om het mandaat van de aanvullende kamers te verlengen drong het hof van beroep te Brussel sterk aan op een verlenging en verzocht reeds om een uitbreiding van de verwerkingscapaciteit van de aanvullende kamers.

Bovendien hebben de plaatsvervangende raadsheren hun functie opgenomen, naast een welgevuld beroepsleven aan de universiteit of aan de balie. Men kan dus niet méér verwachten dan een beperkt aantal zittingen per maand, waardoor de verwerkingscapaciteit eerder beperkt is.

De wanverhouding tussen de beperkte verwerkingscapaciteit en de enorme werklust die de wetgever in Brussel aan deze kamers toeweest, maakt dat de rechtzoekende wiens dossier aan deze kamers werd toegewezen, vaak langer op een behandeling van zijn zaak zal moeten wachten dan wanneer alles bij het oude was gebleven en de wetgever geen maatregelen had genomen waardoor een justitiële behandeling met twee snelheden ontstond.

Extrapolaties op basis van statistische gegevens tonen overigens aan dat de laatste zaken die reeds hangende zijn van vóór 13 februari 1998 niet zullen kunnen worden behandeld door de aanvullende kamers in hun huidige samenstelling en personeelsbezetting vóór december 2004, wat onaanvaardbaar is.

Aldus stelde de commissie voor om 12 bijkomende plaatsen van plaatsvervangend raadsheer te creëren.

Het wetsontwerp wil dus artikel 211, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek zo wijzigen (stuk Kamer, nr. 50-1147/1) dat zowel de Franstalige als de Nederlandstalige benoemingscommissie 27 plaatsvervangende raadsheren moeten voordragen, in plaats van de huidige 21.

Dit wetsontwerp vertoont evenwel een verband met het wetsontwerp tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken (stuk Kamer, nr. 50-1248/001, stuk

nombre de dossiers à clôturer par les chambres lorsque l'effectif du personnel de ces chambres supplémentaires a été fixé.

En application de la règle de proportionnalité précitée, la cour d'appel de Bruxelles s'est vu attribuer 42 conseillers suppléants, alors qu'une autre cour d'appel, celle de Mons par exemple, s'est vu attribuer 22 conseillers pour traiter 250 dossiers. Il s'ensuit que dans certains ressorts, l'arriéré historique a été quasiment résorbé, contrairement à ce qui s'est passé dans le ressort de Bruxelles. Cela a déjà été indiqué lors du débat relatif à la prorogation du mandat des chambres supplémentaires, débat qui a débouché sur l'arrêté royal du 8 février 2001 prorogeant l'existence des chambres supplémentaires d'une année. Au moment où il s'est agi de se prononcer sur la prorogation du mandat des chambres supplémentaires, la cour d'appel de Bruxelles a fortement insisté pour qu'une prorogation soit accordée et a déjà demandé une extension de la capacité des chambres supplémentaires.

En outre, les conseillers suppléants ont assumé leur fonction à côté d'une vie professionnelle bien remplie au sein d'une université ou d'un barreau. On ne peut dès lors attendre d'eux qu'ils fassent plus que d'assister à un nombre limité d'audiences par mois, de sorte que leur rendement est relativement limité.

Le déséquilibre entre cette capacité limitée et l'énorme charge de travail que le législateur a impartie à ces chambres dans le ressort de Bruxelles a pour conséquence que le justiciable, dont le dossier est attribué à ces chambres supplémentaires, devra souvent attendre plus longtemps que si tout était resté en état et si le législateur n'avait pas pris de mesures qui ont donné naissance à une procédure à deux vitesses.

Du reste, il ressort d'extrapolations de données statistiques que les dernières affaires qui étaient déjà pendantes avant le 13 février 1998 ne pourront être traitées par les chambres supplémentaires, dans leur composition et avec leur effectif actuels, avant décembre 2004, ce qui est inadmissible.

La commission a donc proposé de créer 12 places supplémentaires de conseiller suppléant.

Le projet de loi a dès lors pour but de modifier l'article 211, alinéa 2, du Code judiciaire (doc. Chambre, n° 50-1147/1) en prévoyant que tant la commission de nomination francophone que la commission de nomination néerlandophone devront présenter 27 conseillers suppléants, au lieu de 21 actuellement.

Le projet à l'examen présente cependant une relation avec le second projet de loi fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel (doc. Chambre n° 50-1248/1 — doc. Sénat, n° 2-879/1), qui est basé,

Senaat, nr. 2-879/1), dat eveneens gebaseerd is op een aanbeveling van de reeds eerder vermelde commissie.

Aangezien een plaatsvervangend raadsheer slechts uitzonderlijk de hoedanigheid heeft om een aanvullende kamer voor te zitten, moet daartoe een beroep worden gedaan op een magistraat. Het onvermijdelijke gevolg daarvan is dat de gewone kamers minder goed renderen.

Sinds de gerechtelijke achterstand per hof van beroep is opgesplitst, werden overigens nieuwe vertragingen vastgesteld, wat aantoonde dat het hier een structureel probleem betreft.

In afwachting dat de initiatieven voor een degelijke werklastmeting beëindigd zijn en structurele maatregelen worden uitgewerkt in samenwerking met de Hoge Raad voor de Justitie, is het noodzakelijk om over te gaan tot de benoeming van 14 raadsheren in overtal. Het aantal hiervan werd vastgelegd op basis van de bestaande verhoudingen tussen de verschillende hoven van beroep op het vlak van het aantal «achterstandzaken» als bepaald bij de wet van 9 juli 1997, als parameter voor de onvoldoende verwerkingscapaciteiten voor ieder hof van beroep.

Het wetsontwerp bepaalt dat de invoering van de tijdelijke personeelsformatie van raadsheren vereist dat 80 % van de betrekkingen van plaatsvervangend raadsheer die het betrokken hof telt, is ingevuld.

Dit was het uitgangspunt, maar het zal wel niemand ontgaan zijn dat een amendement terecht ingediend werd in de Kamercommissie voor de Justitie omdat het behoud van deze eis grotendeels niet te wettigen is.

Voor Brussel was er geen probleem omdat er de 80 % overschreden is, maar de zaken lagen anders bij andere hoven van beroep.

U zal ook vastgesteld hebben dat een ander amendement werd aangenomen, dat toestaat de nieuwe achterstand voortaan over de nieuwe of aanvullende kamers te spreiden. Deze achterstand kan ook verwerkt worden door de tijdelijke personeelsformatie van bijkomende raadsheren.

Het gaat hier om een technisch wetsontwerp, of beter gezegd om twee technische wetsontwerpen, waarvoor men mij nog bij de aanvang van het gerechtelijk jaar gevraagd heeft het met de grootste spoed te behandelen. Indien ze zonder wijzigingen aangenomen worden, kan men onmiddellijk op basis van de nieuwe wet de benoemingsprocedures starten van bijkomende plaatsvervangende raadsheren en van de tijdelijke personeelsformatie.

Dit vergt nog enige tijd, maar — daar hebben objectieve gegevens, namelijk de verslagen van de

lui aussi, sur une recommandation de la commission précitée.

Étant donné qu'un conseiller suppléant n'a qu'exceptionnellement qualité pour présider une chambre supplémentaire, il doit être fait appel pour ce faire à un magistrat effectif, avec pour conséquence inévitable un moins bon rendement des chambres ordinaires.

D'autre part, depuis qu'au niveau de chaque cour d'appel l'arriéré judiciaire a été scindé, de nouveaux retards sont constatés, ce qui démontre qu'il s'agit d'un problème structurel.

En attendant qu'aboutissent les initiatives prises en vue de permettre un calcul fiable de la charge de travail et que soient élaborées des mesures structurelles en collaboration avec le Conseil supérieur de la justice, il est nécessaire de procéder à la nomination de 14 conseillers en surnombre. Le nombre de conseillers a été fixé sur la base de l'importance relative de l'arriéré, au sens de la loi du 9 juillet 1997, existant dans les différentes cours d'appel, cet arriéré étant représentatif de l'insuffisance des capacités de chaque cour d'appel.

Le projet de loi prévoit que l'on peut créer un cadre temporaire de conseillers pour autant que 80 % des places de conseiller suppléant prévues au siège concerné soient pourvues.

Ce fut là l'idée de départ mais il ne vous aura pas échappé qu'à juste titre, un amendement a été introduit au sein de la commission de la Justice de la Chambre dès lors que nous avons constaté que le maintien de cette exigence serait en grande partie injuste.

Il n'y avait aucune problème pour Bruxelles puisque nous y dépassions les 80 % mais il en allait autrement dans d'autres cours d'appel.

Vous aurez probablement également constaté qu'un autre amendement avait été adopté, à savoir l'amendement autorisant que l'on puisse répartir à présent entre les nouvelles chambres ou chambres supplémentaires le nouvel arriéré créé entre-temps, arriéré qui pourrait aussi être pris en charge par le cadre temporaire des conseillers supplémentaires.

Je pense que nous sommes ici en présence d'un projet de loi technique, ou plutôt de deux projets de loi techniques, projets pour lesquels la demande m'a encore été adressée en début d'année judiciaire, de les voir traiter, dans la mesure du possible, de manière absolument prioritaire parce que, s'ils pouvaient être adoptés sans modifications, on pourrait commencer immédiatement les procédures de nomination de conseillers suppléants supplémentaires et de nomination du cadre temporaire, cela dans le cadre de la nouvelle loi.

Cela prendra encore un peu de temps mais — et j'en ai acquis la conviction personnelle en me basant sur

coördinerende magistraten mij van overtuigd — het is absoluut noodzakelijk om het initiatief nieuw leven in te blazen. Dat beantwoordt aan de concrete verwachtingen van de betrokkenen.»

III. BESPREKING

Een lid wijst er in de eerste plaats op dat zij instemt met beide wetsontwerpen om de gerechtelijke achterstand in te halen.

Spreekster vraagt de minister of de benoeming van de nieuwe raadsheren op basis van de nieuwe wet voor een periode van drie jaar zal gelden, dan wel of ze de regeling van hun voorgangers genieten.

De minister antwoordt dat oorspronkelijk weliswaar een termijn van drie jaar vastgelegd werd, maar dat de maatregel op 8 februari 2001 verlengd werd.

De minister is van plan de maatregel jaarlijks te verlengen indien de korpschefs dat vragen.

Ondanks het feit dat men in sommige rechtsgebieden de historische achterstand heeft kunnen wegwerken, heeft men te kampen met een recentere achterstand. Vandaar dat de korpschefs om een verlenging verzocht hebben.

De nieuwe plaatsvervangende raadsheren zijn benoemd voor het leven, maar functioneren in principe zolang de aanvullende kamers bestaan, tenzij ze worden opgeroepen om in gewone kamers als plaatsvervanger te zetelen. Het bestaan van de aanvullende kamers zal verlengd worden zolang de korpsoversten dit verzoeken.

De vorige spreekster besluit dan ook dat de minister over enkele maanden opnieuw in het Parlement zal staan om indien nodig de verlenging van de maatregel te vragen.

Zij snijdt vervolgens het probleem aan van de bepaling van de zaken die in buitengewone terechtzittingen kunnen worden behandeld, probleem dat in het verslag van de commissie «gerechtelijke achterstand te Brussel» werd aangekaart.

Spreekster merkt op dat de wet in een eerste fase ongewenste gevolgen tot stand heeft gebracht omdat hij een achterstand veroorzaakte bij de behandeling van nieuwe zaken. Zij vraagt zich af of men het probleem van de verdeling van de oude en de nieuwe zaken die of door de gewone kamers of door de buitengewone kamers worden behandeld, heeft opgelost.

De minister antwoordt dat dit probleem in de tussentijdse conclusies van de «commissie Brussel» inderdaad aan bod komt. Er wordt opgemerkt dat het veel logischer zou zijn alle zaken die deel uitmaken van de achterstand, aan die kamers te kunnen geven.

des données objectives, à savoir les rapports des magistrats coordinateurs — il s'agit d'une bouffée d'oxygène absolument indispensable qui répond aux attentes effectives sur le terrain.»

III. DISCUSSION

Une membre tient tout d'abord à souligner qu'elle votera les deux projets de loi visant à porter remède à l'arriéré judiciaire.

L'intervenante demande au ministre si les nouveaux conseillers qui seront nommés sur la base de la loi nouvelle le seront pour une période de trois ans ou s'ils rentrent dans le régime de ceux qui les ont précédés.

Le ministre répond que si le délai de trois ans a été fixé initialement, la mesure a fait l'objet d'un renouvellement le 8 février 2001.

Le ministre exprime son intention de renouveler la mesure annuellement pour autant que les chefs de corps le lui demandent.

Si, dans certains ressorts, on a pu évacuer l'arriéré historique, il subsiste un arriéré plus récent, d'où la demande de prolongation formulée par les chefs de corps.

Les nouveaux conseillers suppléants sont nommées à vie, mais en principe, ils fonctionnent aussi longtemps que les chambres supplémentaires existent, à moins qu'ils ne soient appelés à siéger comme suppléants dans les chambres ordinaires. L'existence des chambres supplémentaires sera prolongée aussi longtemps que les chefs de corps le demanderont.

La précédente intervenante conclut donc que le ministre reviendra au Parlement dans quelques mois pour demander la prolongation de la mesure, si nécessaire.

Elle soulève ensuite le problème de la définition des affaires pouvant faire l'objet des audiences extraordinaires, problème pointé dans le rapport de la commission de l'arriéré de Bruxelles.

L'intervenante fait observer que la loi a eu un effet pervers dans un premier temps en provoquant du retard dans le traitement de nouvelles affaires. Elle se demande si l'on a résolu le problème de la répartition des anciennes et des nouvelles affaires qui vont soit devant les chambres ordinaires, soit devant les chambres exceptionnelles.

Le ministre répond que les conclusions intermédiaires de la «commission Bruxelles» ont effectivement abordé ce problème, en faisant observer qu'il serait beaucoup plus normal que toutes les affaires en retard puissent être distribuées à ces chambres. C'est

Daarom strekken de nieuwe artikelen 5 en 6 van ontwerp nr. 2-879/1 ertoe het begrip gerechtelijke achterstand te verruimen niet alleen tot de historische achterstand maar ook tot de nieuwe achterstand die intussen opgelopen is en die evenzeer zou kunnen worden behandeld door de opgerichte aanvullende kamers.

Een lid is van mening dat men zich alleen maar kan verheugen over het initiatief van de minister en over zijn vast voornemen om deze plaag die de gerechtelijke achterstand toch wel is, te bestrijden.

Spreekster merkt op dat in het hof van beroep te Brussel op het niveau van het beheer van de dossiers een aantal maatregelen zijn genomen waarmee de gerechtelijke achterstand terug te dringen is.

Zij is van mening dat in dit verband op twee niveaus moet worden gewerkt: men moet enerzijds de middelen ter beschikking stellen om de achterstand te kunnen terugvinden — wat het wetsontwerp doet — en anderzijds moet men in diezelfde rechtbanken de manier bijsturen waarop de dossiers beheerd worden.

Er is een betere aanpak nodig van de dossiers van de rechtzoekenden. Onder meer door termijnen te bepalen ten aanzien van de advocaten zoals dat nu al gebeurt. Dit zou op termijn bijdragen tot het wegwerken van de historische achterstand.

Een ander lid schat de twee wetsontwerpen positief in. Het is immers noodzakelijk de gerechtelijke achterstand vooral in het hof van beroep te Brussel weg te werken.

Spreekster meent evenwel dat er meer aandacht moet gaan naar structurele oplossingen. Zij onderstreept dat de voorgestelde maatregel tijdelijk is en dat hij zoals de minister zelf impliciet heeft toegegeven ontoereikend is.

Spreekster merkt op dat haar partij in de Kamer een amendement heeft ingediend, dat ertoe strekt een regeling in te voeren voor het registreren van de werklast van de verschillende magistraten en parketten.

Zij vraagt de minister welke concrete initiatieven hij zal nemen om dergelijke structurele oplossingen tot stand te brengen, hoe ze zullen worden uitgevoerd en welke middelen hij daartoe heeft uitgetrokken.

Bij de vergelijking van de twee bovenvermelde wetsontwerpen heeft spreekster overigens vastgesteld dat de verhouding tussen Franstalige raadsheren en Nederlandstalige raadsheren in beide ontwerpen verschildt.

In het wetsontwerp tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken, wordt voorzien in vier Franstalige raadsheren voor het hof van beroep te Brussel en in twee Nederlandstalige raadsheren voor datzelfde hof terwijl in het wetsontwerp tot wijziging van arti-

pourquoi les nouveaux articles 5 et 6 du projet n° 2-879/1 tendent à élargir la notion d'arriéré judiciaire, non seulement à l'arriéré historique mais également au nouvel arriéré créé entre-temps, lequel pourra aussi être distribué aux chambres supplémentaires créées.

Une membre estime qu'on ne peut que se réjouir de l'initiative du ministre et de la volonté qu'il affiche de lutter contre cette plaie qu'est l'arriéré judiciaire.

L'intervenante fait observer qu'à la cour d'appel de Bruxelles, au niveau du management des affaires, un certain nombre de mesures permettant d'envisager la résorption de l'arriéré judiciaire ont été prises.

Elle est d'avis qu'à cet égard, il faut travailler à deux niveaux: d'une part, donner les moyens de parvenir à cette résorption — ce que fait le projet de loi — et, d'autre part, au sein même des tribunaux, prendre en main la manière dont sont gérés les dossiers.

Il faut une meilleure prise en compte des dossiers des justiciables, entre autres en fixant des délais vis-à-vis des avocats, comme cela se pratique déjà actuellement. Ceci contribuerait à terme à la résorption de l'arriéré historique.

Une autre membre adopte une attitude positive vis-à-vis des deux projets de loi, étant donné la nécessité de résorber l'arriéré judiciaire, en particulier à la cour d'appel de Bruxelles.

L'intervenante estime toutefois qu'il faut davantage œuvrer à l'élaboration de solutions de type structurel. Elle souligne que la mesure proposée est temporaire et, de l'aveu implicite du ministre lui-même, qu'elle ne suffira pas.

L'intervenante fait observer que son parti a introduit un amendement à la Chambre, visant à instaurer un système d'enregistrement de la charge de travail des différents magistrats et parquets.

Elle interroge le ministre sur les initiatives concrètes qu'il compte prendre afin de parvenir à de telles solutions structurelles, sur la manière dont elles seront exécutées, et sur les moyens qu'il a prévus à cet effet.

Par ailleurs, en comparant les deux projets de loi précités, l'intervenante a constaté que la répartition entre conseillers francophones et néerlandophones y était différente.

Dans le projet de loi fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel, on prévoit quatre conseillers francophones pour la cour d'appel de Bruxelles et deux conseillers néerlandophones pour cette même cour, tandis que dans le projet de loi modifiant l'article 211 du Code judiciaire et la loi du 3 avril 1953 d'organisa-

kel 211 van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting wat de plaatsvervangende raadsheren betreft, dit onderscheid niet geldt.

Spreekster vraagt zich derhalve af op welke criteria dit verschil steunt.

Zij vraagt de minister ten slotte welke maatregelen hij denkt te nemen op het niveau van de griffies om de geplande uitbreiding het hoofd te bieden.

De minister antwoordt dat men hier tegenover de kern van het probleem van de gerechtelijke achterstand komt te staan.

De gerechtelijke achterstand wegwerken veronderstelt zijns inziens de goedkeuring van twee soorten maatregelen:

1) maatregelen die gevolgen hebben op zeer korte termijn. Het gaat om maatregelen die werden aangeprezen in het tussentijds verslag van de «commissie Brussel».

2) structurele maatregelen van uiteenlopende aard.

Om te beginnen meent de minister dat, om beweging te kunnen krijgen in de procedure, de betrokkenen zich meer verantwoordelijk moeten voelen. De betrokkenen zijn de partijen (eiser — verweerder), de advocaten, de deskundigen (vaak de oorzaak van een grote achterstand) en de rechter.

Zijn kabinet heeft dan ook een voorontwerp van wet opgesteld dat momenteel bij de Hoge Raad voor de Justitie ligt om de rechter een meer actieve rol te geven. Concreet houdt dat in, dat de advocaat niet langer de *dominus litis* is, maar dat de rechter zodra de zaak bij hem aanhangig wordt gemaakt, beschikt over een instrument om de termijn te bepalen waarbinnen de zaak in gereedheid moet zijn. Deze termijn is bindend voor niet alleen de partijen en de advocaten, maar ook de deskundigen.

De minister stelt eveneens vast dat de eerstelijns-rechtspraak geschiedt bij de rechtbank van eerste aanleg, die in de meeste zaken uitspraak doet. De vrederechters zijn echter vragende partij voor een uitbreiding van hun bevoegdheden, waarbij zij met name de voorlopige maatregelen tijdens een huwelijk en tijdens een echtscheidingsprocedure behandelen en waarbij hun bevoegdheid *ratione summae* wordt verruimd (van 75 000 frank naar 100 000 frank).

De werklust inzake geschillen in eerste aanleg zou dus gedeeltelijk verlicht worden.

Ten slotte bereidt de minister een amendement voor op het wetsontwerp om de rechter een meer actieve rol toe te kennen. Dit amendement wil de rechter een rol van «gerechtsbemiddelaar» toebedelen als de partijen akkoord gaan. De rechter zou dan bemiddelen volgens een procedure waarvan het

tion judiciaire, en ce qui concerne le cadre des conseillers suppléants, on ne fait pas cette distinction.

L'intervenante se demande dès lors sur quels critères se fonde cette différence.

Elle interroge enfin le ministre sur les mesures qu'il entend prendre au niveau des greffes pour faire face à l'extension prévue.

Le ministre répond que l'on touche ici au cœur de la discussion fondamentale relative à l'arriéré judiciaire.

Résorber l'arriéré judiciaire suppose, à son sens, l'adoption de deux types de mesures:

1) des mesures dont l'effet est attendu à très court terme. Il s'agit des mesures qui ont été préconisées par le rapport intermédiaire de la «commission Bruxelles».

2) des mesures structurelles, qui sont multiples.

Le ministre estime tout d'abord que si l'on veut voir bouger les choses dans le déroulement du procès, il y a lieu de responsabiliser toutes les personnes qui y sont impliquées, donc les parties elles-mêmes (demandeur — défendeur), les avocats, les experts (souvent à l'origine d'un arriéré considérable), et le juge.

C'est pourquoi son cabinet a préparé un avant-projet de loi actuellement soumis au Conseil supérieur de la justice, qui a pour objectif de donner au juge un rôle plus actif. Cela signifie concrètement que l'avocat ne sera plus le *dominus litis* mais que le juge, dès qu'il sera saisi de l'affaire, disposera d'un instrument pour fixer le délai dans lequel l'affaire devra être en état. Ce délai sera contraignant non seulement pour les parties et les avocats, mais aussi pour les experts.

Le ministre constate également que la jurisprudence de première ligne est rendue par le tribunal de première instance qui se charge de la majorité des affaires. Les juges de paix ont néanmoins fait savoir qu'ils seraient désireux d'élargir leurs compétences en prenant notamment à leur charge toutes les mesures provisoires tant pendant le mariage que pendant la procédure de divorce, et en augmentant leur compétence *ratione summae* (celle-ci pourrait passer de 75 000 francs à 100 000 francs).

Le contentieux de première instance serait donc en partie allégé.

Enfin, le ministre prépare un amendement au projet de loi visant à donner un rôle plus actif au juge. Cet amendement tend à conférer au juge, en cas d'accord des parties, un rôle de «conciliateur en justice». Le juge servirait alors de médiateur, suivant une procédure dont le formalisme serait réduit au

formalisme tot een minimum wordt beperkt. De procedure zou niet vatbaar zijn voor beroep.

Deze structurele maatregelen plant de minister, los van de tijdelijke maatregelen als bedoeld in het wetsontwerp dat momenteel wordt besproken, en in wetsontwerp nr. 2-879/1.

Met betrekking tot het verschil in aantal tussen de Franstalige en de Nederlandstalige raadsheren, antwoordt de minister dat de cijfers uit het verslag van de coördinerende magistraten over de nieuwe gerechtelijke achterstand onweerlegbaar aantonen dat twee derde van de geschillen in het Frans worden behandeld, en een derde in het Nederlands.

Uit dit verslag blijkt onder meer dat in de loop van 1999 van de 364 zittingen van de aanvullende kamers er 198 in het Frans werden gehouden, 89 in het Nederlands en 77 in de beide talen.

Volgens de minister bewijst dit dat de verdeelsleutel klopt aangezien het slechts om een tijdelijke maatregel gaat en de raadsheren uiteindelijk zullen worden opgenomen in de bestaande personeelsformatie.

De minister meent dat artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing is op het griffiepersoneel. Hij wenst zeven leden van het administratief personeel een functie van adjunct-griffier te geven. Twaalf contractuelen zouden in dienst kunnen treden.

Op de begroting van 2000 is 11,8 miljoen opgevoerd.

De minister pleit er ook voor dat de Senaat zo snel mogelijk beide wetsontwerpen goedkeurt, opdat deze wetten in de loop van oktober of november 2001 kunnen verschijnen en de benoemingsprocedure zo snel mogelijk van start kan gaan.

Een vorige sprekerster meent dat de Staat goeddeels verantwoordelijk is voor de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep. De Staat gaat immers systematisch in beroep om niet te moeten betalen. Dit is voor de Staat een manier om de zaken te beheren, maar leidt tot een juridische achterstand die niet altijd gerechtvaardigd is.

Spreekster wenst dus dat dit belangrijke aspect dat burgers benadeelt, niet wordt vergeten in de bespreking en bij de maatregelen die genomen zullen worden om de gerechtelijke achterstand weg te werken. Spreekster denkt met name aan de fiscale geschillen.

Ook de minister meent dat er «institutionele gebruikers» van de procedure bestaan, onder wie de Staat.

Hij meent dat men daar momenteel machteloos tegenover staat. Natuurlijk kan men zich beroepen op

minimum. La procédure ne serait plus susceptible d'appel.

Ce sont là les mesures structurelles envisagées par le ministre, indépendamment des mesures temporaires contenues dans le projet de loi en discussion et dans le projet de loi n° 2-879/1.

Concernant la ventilation différente entre conseillers francophones et néerlandophones, le ministre répond que les chiffres du nouvel arriéré judiciaire tirés du rapport des magistrats coordinateurs montrent indiscutablement que deux tiers du contentieux sont traités en français, et un tiers en néerlandais.

Ainsi, il ressort notamment de ce rapport qu'au cours de l'année 1999, sur les 364 audiences des chambres supplémentaires, 198 ont été tenues en français et 89 en néerlandais, 77 audiences étant bilingues.

D'après le ministre, ceci justifie la fourchette adoptée, sachant qu'il ne s'agit ici que d'une mesure temporaire puisque les conseillers seront repris ultérieurement dans le cadre existant.

Quant au personnel des greffes, le ministre estime qu'on peut lui appliquer l'article 330 du Code judiciaire. Il entend déléguer sept membres du personnel administratif à la fonction de greffier adjoint. 12 contractuels pourront entrer en fonction.

11,8 millions ont été prévus dans le budget de l'année 2000.

Le ministre plaide encore pour que l'adoption, par le Sénat, des deux projets précités ait lieu le plus rapidement possible, afin que la publication des lois adoptées puisse avoir lieu dans le courant du mois d'octobre ou de novembre 2001, et que les procédures de nomination puissent débiter au plus vite.

Une précédente intervenante estime que l'État porte une grande part de responsabilité dans la formation d'un arriéré judiciaire au niveau des cours d'appel. L'État va en effet systématiquement en appel pour ne pas devoir payer, ce qui constitue pour lui une manière de gérer ses affaires, mais qui provoque en même temps un arriéré judiciaire qui ne se justifie pas toujours.

L'intervenante souhaite donc que dans le cadre de la discussion et des mesures qui seront prises pour résorber l'arriéré judiciaire, cette question importante ne soit pas oubliée, parce qu'elle porte préjudice à des citoyens. L'intervenante pense notamment au contentieux fiscal.

Le ministre est également d'avis qu'il y a des «usagers institutionnels» de la procédure, parmi lesquels figure l'État.

Il estime qu'on est en ce moment quelque peu dépourvu de moyens à cet égard. On peut certes invo-

artikel 1072bis van het Gerechtelijk Wetboek, maar de dwangsom die volgt uit de veroordeling gaat systematisch naar de tegenpartij.

De minister voorziet dus in de mogelijkheid om degene die misbruik heeft gemaakt van de procedure, in beroep te veroordelen tot het betalen van de schadevergoeding. Deze schadevergoeding zou betaald worden aan de minister van Financiën als vertegenwoordiger van de Staat, maar zou gebruikt worden om de werking van het gerecht te verbeteren.

Als de Staat de procedure misbruikt, draagt zij precies dezelfde gevolgen als welke particulier ook.

Een lid vraagt zich af of het wel de bedoeling is deze zes raadsheren van de tijdelijke personeelsformatie later op te nemen in de vaste personeelsformatie.

De minister antwoordt dat de raadsheren in overtal net als de andere raadsheren voor het leven benoemd zijn. Zij worden slechts voor een periode van drie jaar in overtal benoemd. Daarna moet de objectieve werklast geëvalueerd worden, waarna zij opnieuw in de personeelsformatie worden opgenomen. Hetzelfde geldt voor het griffiepersoneel, met uitzondering van de contractuelen.

De vorige spreekster vraagt of de taalkundige wanverhouding, die nu tijdelijk is, bestendig wordt.

De minister antwoordt dat dit niet het geval is. De taalstelsels zijn immers eens en voor altijd vastgelegd.

Een lid verklaart dat zijn partij de objectieve bondgenoot is van de minister voor het treffen van structurele maatregelen om de gerechtelijke achterstand in te halen.

Spreekster vraagt zich echter af wanneer het Parlement het ontwerp, dat aan de rechter een actievere rol toekent, in behandeling kan nemen.

De minister antwoordt dat hij hiervoor wacht op de adviezen van de Hoge Raad voor de Justitie, van het College van procureurs-generaal en van de deурwaarders. Het advies van de balies heeft hij al ontvangen.

Het ontwerp moet dan terug naar de Ministerraad, waar de opmerkingen onderzocht worden en de eventuele politieke beslissingen te nemen zijn.

De minister benadrukt dat deze hervorming een taak van eerste urgentie is.

Een vaak gehoorde kritiek is dat de rechterlijke macht over geen enkel instrument beschikt om de partijen tot spoed aan te manen. In de toekomst zullen de termijnen bij wet worden vastgelegd, behalve indien de partijen instemmen ervan af te wijken, wat geen gerechtelijke achterstand met zich mee zal brengen.

quer l'article 1072bis du Code judiciaire, mais l'astreinte résultant de la condamnation va systématiquement à l'autre partie.

Le ministre a donc prévu la possibilité de condamner, en appel, à des dommages et intérêts celui qui a abusé de la procédure. Ces dommages et intérêts reviendraient à l'État, en la personne du ministre des Finances, mais pourraient être affectés à un meilleur fonctionnement de la justice.

Au cas où l'État abuserait de la procédure, les conséquences pour lui seraient les mêmes que pour n'importe quel particulier.

Une membre se demande si le but poursuivi est bien que ces six conseillers faisant partie du cadre temporaire soient ultérieurement intégrés dans le cadre permanent.

Le ministre répond que les conseillers en surnombre sont nommés à vie comme tout conseiller. Ils ne sont nommés en surnombre que pour une période de trois ans. Au terme de ce délai de trois ans, la charge objective de travail devra être déterminée et ils seront ensuite repris dans le cadre. Il en va de même pour le personnel des greffes, à l'exception des contractuels.

La précédente intervenante demande si cette disparité sur le plan linguistique, aujourd'hui temporaire, deviendra permanente.

Le ministre répond par la négative. En effet, le cadre linguistique est fixé une fois pour toutes.

Une membre affirme que son parti est l'allié objectif du ministre pour l'adoption de mesures structurelles en vue de résorber l'arriéré judiciaire.

L'intervenante se demande toutefois quand le projet visant un rôle plus actif au juge pourra être traité au Parlement.

Le ministre répond qu'il attend l'avis du Conseil supérieur de la justice, du Collège des procureurs généraux, et des huissiers, l'avis des barreaux lui étant déjà parvenu.

Le projet devra ensuite retourner au Conseil des ministres pour que les observations formulées puissent y être étudiés, et pour que d'éventuels problèmes politiques puissent être tranchés.

Le ministre insiste sur l'urgence de cette réforme.

Une critique souvent répétée est que le pouvoir judiciaire ne dispose d'aucun instrument pour contraindre les parties à diligenter la procédure. À l'avenir, les délais seront fixés dans la loi, sauf accord des parties pour y déroger, ce qui ne créera pas d'arriéré judiciaire.

De vorige spreekster vraagt hoe het zit met het advies van de Raad van State.

De minister antwoordt dat de regering gevraagd heeft te kunnen beschikken over de opmerkingen van de Hoge Raad voor de Justitie alvorens het ontwerp aan de Raad van State voor te leggen.

IV. STEMMINGEN

Artikel 1 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 2 en 3 worden aangenomen met 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

Met eenparigheid is vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Nathalie de T'SERCLAES.

De voorzitter,
Josy DUBIÉ.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst van het ontwerp overgezonden
door de Kamer van volksvertegenwoordigers
(zie stuk Kamer nr. 50-1147/1)**

La précédente intervenante demande encore ce qu'il en est de l'avis du Conseil d'État.

Le ministre répond que le gouvernement a demandé à disposer des observations du Conseil supérieur de la justice avant de soumettre le projet au Conseil d'État.

IV. VOTES

L'article 1^{er} est adopté par 8 voix et 1 abstention.

Les articles 2 et 3 sont adoptés par 7 voix et 2 abstentions.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 7 voix et 2 abstentions.

À l'unanimité, confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,
Nathalie de T'SERCLAES.

Le président,
Josy DUBIÉ.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte du projet transmis
par la Chambre des représentants
(voir doc. Sénat n° 50-1147/1)**